

Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis

L 101

Izdevums
latviešu valodā

Tiesību akti

48. sējums
2005. gada 21. aprīlis

Saturs	I	Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta	
		Komisijas Regula (EK) Nr. 608/2005 (2005. gada 20. aprīlis), ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem	1
	★	Komisijas Regula (EK) Nr. 609/2005 (2005. gada 19. aprīlis), ar ko izveido vienības vērtības konkrētu ātrbojīgu preču muitas vērtības noteikšanai	3
	★	Komisijas Regula (EK) Nr. 610/2005 (2005. gada 20. aprīlis), ar ko groza Regulu (EK) Nr. 462/2005 par pastāvīga konkursa atvēršanu Vācijas intervences aģentūras rīcībā esošo miežu eksportam	9
	★	Komisijas Regula (EK) Nr. 611/2005 (2005. gada 20. aprīlis), ar ko groza Regulu (EK) Nr. 823/2000 par Līguma 81. panta 3. punkta piemērošanu dažādām laineru kuģniecības sabiedrību kopīgu līgumu, lēmumu un saskaņotu darbību kategorijām (konsorcijiem) ⁽¹⁾	10
		Komisijas Regula (EK) Nr. 612/2005 (2005. gada 20. aprīlis), ar ko nosaka olīveļļas eksporta kompensācijas	12
	II	Tiesību akti, kuru publicēšana nav obligāta	
		Komisija	
		2005/317/EK:	
	★	Komisijas Lēmums (2005. gada 18. aprīlis) par ārkārtas pasākumiem attiecībā uz neatļautu ģenētiski modificētu organismu "Bt10" kukurūzas produktos (izziņots ar dokumenta numuru K(2005) 1275 ⁽¹⁾)	14

⁽¹⁾ Dokuments attiecas uz EEZ

(Turpinājums nākamajā lapā)

- ★ **EK un Šveices Apvienotās komitejas Lēmums Nr. 2/2005 (2005. gada 17. marts), ar ko groza 3. protokolu Nolīgumam starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Šveices Konfederāciju par jēdziena “noteiktas izcelsmes izstrādājumi” definīciju un administratīvās sadarbības metodēm 17**

I

(Tiesību akti, kuru publicēšana ir obligāta)

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 608/2005

(2005. gada 20. aprīlis),

ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1994. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 3223/94 par sīki izstrādātiem augļu un dārzeņu ieviešanas režīma izpildes noteikumiem⁽¹⁾, un jo īpaši tās 4. panta 1. punktu,

tā kā:

- (1) Regulā (EK) Nr. 3223/94, piemērojot Urugvajai kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumus, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta ieviešanas vērtības pielikumā precizētajiem produktu ievadumiem no trešām valstīm un periodiem.

- (2) Piemērojot iepriekš minētos kritērijus, standarta ieviešanas vērtības nosakāmas līmeņos, kas norādīti šīs regulas pielikumā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Standarta ieviešanas vērtības, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 3223/94 4. pantā, ir tādas, kā norādīts tabulā, kas pievienota pielikumā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2005. gada 21. aprīlī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 20. aprīlī

Komisijas vārdā —
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors
J. M. SILVA RODRÍGUEZ

⁽¹⁾ OV L 337, 24.12.1994., 66. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1947/2002 (OV L 299, 1.11.2002., 17. lpp.).

PIELIKUMS

Komisijas 2005. gada 20. aprīļa Regulai, ar kuru nosaka standarta ieviešanas vērtības nolūkā noteikt ieviešanas cenu atsevišķu veidu augļiem un dārzeņiem

(EUR/100 kg)		
KN kods	Trešās valsts kods ⁽¹⁾	Standarta ieviešanas vērtība
0702 00 00	052	111,8
	204	89,4
	212	125,1
	624	101,8
	999	107,0
0707 00 05	052	140,5
	204	62,7
	999	101,6
0709 90 70	052	101,8
	204	35,5
	999	68,7
0805 10 20	052	45,4
	204	43,4
	212	57,5
	220	48,5
	400	53,7
	624	53,6
	999	50,4
0805 50 10	052	54,2
	220	69,6
	388	70,6
	400	63,8
	528	58,4
	624	58,7
	999	62,6
0808 10 80	388	91,5
	400	137,1
	404	127,3
	508	71,3
	512	70,1
	524	60,5
	528	80,3
	720	76,5
	804	107,8
	999	91,4
0808 20 50	388	71,3
	512	61,8
	528	62,5
	720	32,9
	999	57,1

⁽¹⁾ Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 2081/2003 (OV L 313, 28.11.2003., 11. lpp.). Kods "999" nozīmē "citas izcelsmes vietas".

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 609/2005**(2005. gada 19. aprīlis),****ar ko izveido vienības vērtības konkrētu ātrbojīgu preču muitas vērtības noteikšanai**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1992. gada 12. oktobra Regulu (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi⁽¹⁾,ņemot vērā Komisijas Regulu (EEK) Nr. 2454/93⁽²⁾ ar ko nosaka īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EEK) Nr. 2913/92 par Kopienas Muitas kodeksa izveidi, un jo īpaši tās 173. panta 1. punktu,

tā kā

- (1) Regulas (EEK) Nr. 2454/93 173. līdz 177. pants paredz, ka Komisija periodiski nosaka vienības vērtības produktiem, kas uzskaitīti klasifikācijā minētās regulas 26. pielikumā.

- (2) Iepriekšminētajos pantos izklāstīto noteikumu un kritēriju piemērošanas rezultāts tiem elementiem, ko paziņo Komisijai saskaņā ar Regulas (EEK) Nr. 2454/93 173. panta 2. punktu, ir tāds, ka vienības vērtības, kādas tās noteiktas šīs regulas pielikumā, būtu jānosaka saistībā ar attiecīgajiem produktiem,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulas (EEK) Nr. 2454/93 173. panta 1. punktā paredzētās vienības vērtības ar šo ir noteiktas tādas, kā izklāstīts šīs regulas pielikuma tabulā.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2005. gada 22. aprīlī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 19. aprīlī

Komisijas vārdā —
priekšsēdētāja vietnieks
Günter VERHEUGEN

⁽¹⁾ OV L 302, 19.10.1992., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 2700/2000 (OV L 311, 12.12.2000., 17. lpp.).

⁽²⁾ OV L 253, 11.10.1993., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 2286/2003 (OV L 343, 31.12.2003., 1. lpp.).

PIELIKUMS

Pozīcija	Apraksts Sugas, šķirnes, KN kods	Mērvienības lielums pa 100 kg					
		EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
1.10	Jaunie kartupeļi 0701 90 50	26,07	15,19	784,54	194,29	407,87	6 458,32
		90,01	18,14	11,20	107,99	6 247,69	1 023,06
		239,26	17,78				
1.30	Sīpoli (izņemot sēklas sīpolus) 0703 10 19	35,97	20,96	1 082,44	268,06	562,75	8 910,63
		124,18	25,03	15,45	148,99	8 620,02	1 411,53
		330,12	24,53				
1.40	Ķiploki 0703 20 00	136,13	79,34	4 096,97	1 014,59	2 129,97	33 726,26
		470,03	94,73	58,48	563,92	32 626,33	5 342,57
		1 249,47	92,84				
1.50	Puravi ex 0703 90 00	62,17	36,23	1 871,07	463,36	972,75	15 402,62
		214,66	43,26	26,71	257,54	14 900,28	2 439,92
		570,63	42,40				
1.60	Ziedkāposti 0704 10 00	—	—	—	—	—	—
1.80	Baltie galviņkāposti un sarkanie galviņkāposti 0704 90 10	53,54	31,20	1 611,34	399,04	837,72	13 264,53
		184,86	37,26	23,00	221,79	12 831,93	2 101,23
		491,42	36,51				
1.90	Spargelkāposti jeb brokoļi (<i>Brassica oleracea var. italica</i>) ex 0704 90 90	—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
		—	—	—	—	—	—
1.100	Ķīnas kāposti ex 0704 90 90	104,01	60,62	3 130,28	775,20	1 627,40	25 768,48
		359,13	72,38	44,68	430,86	24 928,08	4 081,98
		954,66	70,93				
1.110	Galviņsalāti 0705 11 00	—	—	—	—	—	—
1.130	Burkāni ex 0706 10 00	32,28	18,81	971,50	240,59	505,07	7 997,37
		111,46	22,46	13,87	133,72	7 736,55	1 266,86
		296,28	22,01				
1.140	Redīsi ex 0706 90 90	90,76	52,89	2 731,51	676,44	1 420,09	22 485,79
		313,38	63,16	38,99	375,97	21 752,45	3 561,97
		833,04	61,90				
1.160	Zirņi (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 00	389,44	226,97	11 720,71	2 902,57	6 093,47	96 484,75
		1 344,67	271,01	167,31	1 613,27	93 338,04	15 284,12
		3 574,51	265,60				

Pozīcija	Apraksts Sugas, šķirnes, KN kods	Mērvienības lielums pa 100 kg					
		EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EK SIT	HUF SKK
1.170	Pupiņas:						
1.170.1	— pupiņas (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) ex 0708 20 00	153,55 530,19 1 409,39	89,49 106,86 104,72	4 621,35 65,97	1 144,45 636,10	2 402,59 36 802,17	38 042,88 6 026,36
1.170.2	— pupiņas (<i>Phaseolus</i> spp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus</i> Savit) ex 0708 20 00	255,23 881,26 2 342,63	148,75 177,61 174,07	7 681,40 109,65	1 902,25 1 057,29	3 993,48 61 170,97	63 233,23 10 016,76
1.180	Pupas ex 0708 90 00	—	—	—	—	—	—
1.190	Artišoki 0709 10 00	—	—	—	—	—	—
1.200	Sparģeļi:						
1.200.1	— zaļie ex 0709 20 00	430,98 1 488,09 3 955,76	251,18 299,92 293,93	12 970,80 185,15	3 212,14 1 785,34	6 743,38 103 293,14	106 775,47 16 914,27
1.200.2	— pārējie ex 0709 20 00	498,15 1 720,00 4 572,23	290,32 346,66 339,74	14 992,21 214,00	3 712,73 2 063,57	7 794,29 119 390,68	123 415,70 19 550,24
1.210	Baklažāni 0709 30 00	135,81 468,91 1 246,50	79,15 94,51 92,62	4 087,23 58,34	1 012,18 562,58	2 124,91 32 548,72	33 646,04 5 329,86
1.220	Salātu selerijas (<i>Apium graveolens</i> var. <i>dulce</i>) ex 0709 40 00	101,76 351,34 933,96	59,30 70,81 69,40	3 062,42 43,71	758,39 421,52	1 592,12 24 387,67	25 209,85 3 993,48
1.230	Gailenes 0709 59 10	926,44 3 198,81 8 503,33	539,93 644,71 631,83	27 882,14 398,00	6 904,85 3 837,78	14 495,64 222 039,87	229 525,51 36 359,06
1.240	Dārzenpipari 0709 60 10	142,11 490,67 1 304,33	82,82 98,89 96,92	4 276,86 61,05	1 059,14 588,68	2 223,49 34 058,81	35 207,03 5 577,14
1.250	Fenhelis 0709 90 50	—	—	—	—	—	—
1.270	Veselas svaigas batātes (paredzētas pārtikai) 0714 20 10	111,77 385,93 1 025,91	65,14 77,78 76,23	3 363,94 48,02	833,06 463,02	1 748,88 26 788,80	27 691,93 4 386,67
2.10	Svaigi kastani (<i>Castanea</i> spp.) ex 0802 40 00	—	—	—	—	—	—
2.30	Svaigi ananasi ex 0804 30 00	82,31 284,21 755,51	47,97 57,28 56,14	2 477,29 35,36	613,49 340,98	1 287,92 19 727,93	20 393,02 3 230,45

Pozicija	Apraksts Sugas, šķirnes, KN kods	Mērvienības lielums pa 100 kg					
		EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.40	Svaigi avokado ex 0804 40 00	99,19 342,48 910,41	57,81 69,03 67,65	2 985,19 42,61	739,26 410,89	1 551,97 23 772,60	24 574,05 3 892,77
2.50	Svaigas gvajaves un mango ex 0804 50	—	—	—	—	—	—
2.60	Svaigi saldie apelsīni:						
2.60.1	— sarkanie un pussarkanie apelsīni 0805 10 10	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.60.2	— <i>Navel</i> , <i>Navelines</i> , <i>Navelates</i> , <i>Salustianas</i> , <i>Vernas</i> , <i>Valencia</i> <i>lates</i> , <i>Maltese</i> , <i>Shamoutis</i> , <i>Ovalis</i> , <i>Trovita</i> un <i>Hamlins</i> 0805 10 30	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.60.3	— pārējie 0805 10 50	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70	Svaigi mandarīni (ieskaitot tanžerīnus un sacumas); svaigi klementīni, vilkingi un tamlīdzīgi citrusu hibrīdi:						
2.70.1	— klementīni ex 0805 20 10	106,21 366,72 974,85	61,90 73,91 72,44	3 196,50 45,63	791,59 439,97	1 661,83 25 455,35	26 313,53 4 168,32
2.70.2	— <i>Monreale</i> apelsīni un sacumas ex 0805 20 30	93,75 323,72 860,52	54,64 65,24 63,94	2 821,63 40,28	698,76 388,38	1 466,94 22 470,12	23 227,65 3 679,49
2.70.3	— mandarīni un vilkingi ex 0805 20 50	75,81 261,74 695,79	44,18 52,75 51,70	2 281,47 32,57	564,99 314,03	1 186,11 18 168,54	18 781,06 2 975,10
2.70.4	— tanžerīni un pārējie ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	50,34 173,81 462,05	29,34 35,03 34,33	1 515,04 21,63	375,19 208,53	787,65 12 065,06	12 471,81 1 975,66
2.85	Svaigi laimi (<i>Citrus auranti folia</i>) 0805 50 90	61,70 213,04 566,32	35,96 42,94 42,08	1 856,94 26,51	459,86 255,59	965,40 14 787,73	15 286,27 2 421,49
2.90	Svaigi greipfrūti:						
2.90.1	— baltie ex 0805 40 00	68,14 235,28 625,44	39,71 47,42 46,47	2 050,79 29,27	507,87 282,28	1 066,18 16 331,50	16 882,08 2 674,29
2.90.2	— sārtie ex 0805 40 00	82,63 285,30 758,40	48,16 57,50 56,35	2 486,75 35,50	615,83 342,28	1 292,84 19 803,31	20 470,94 3 242,79

Poziģija	Apraksts Sugas, ņķimes, KN kods	Mērvienības lielums pa 100 kg					
		EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.100	Galda vīnogas 0806 10 10	147,65	86,05	4 443,65	1 100,44	2 310,21	36 580,06
		509,80	102,75	63,43	611,64	35 387,06	5 794,64
		1 355,20	100,70				
2.110	Arbūzi 0807 11 00	52,74	30,74	1 587,35	393,10	825,25	13 067,08
		182,11	36,70	22,66	218,49	12 640,91	2 069,95
		484,10	35,97				
2.120	Melones (izņemot arbūzus):						
2.120.1	— <i>Amarillo, Cuper, Honey Dew</i> (tostarp <i>Cantalene</i>), <i>Onteniente</i> , <i>Piel de Sapo</i> (tostarp <i>Verde</i> <i>Liso</i>), <i>Rochet, Tendral, Futuro</i> ex 0807 19 00	53,45	31,15	1 608,75	398,40	836,37	13 243,20
		184,57	37,20	22,96	221,43	12 811,30	2 097,85
		490,63	36,46				
2.120.2	— pārējās ex 0807 19 00	92,32	53,81	2 778,51	688,08	1 444,52	22 872,68
		318,77	64,25	39,66	382,44	22 126,72	3 623,25
		847,37	62,96				
2.140	Bumbieri						
2.140.1	— <i>Nashi (Pyrus pyrifolia)</i> , <i>Ya (Pyrus Bretschneideri)</i> ex 0808 20 50	70,70	41,20	2 127,79	526,93	1 106,21	17 515,92
		244,11	49,20	30,37	292,87	16 944,67	2 774,69
		648,92	48,22				
2.140.2	— pārējie ex 0808 20 50	70,72	41,22	2 128,43	527,09	1 106,55	17 521,25
		244,19	49,22	30,38	292,96	16 949,82	2 775,54
		649,12	48,23				
2.150	Aprikozes 0809 10 00	705,36	411,08	21 228,51	5 257,12	11 036,49	174 752,94
		2 435,47	490,86	303,02	2 921,95	169 053,63	27 682,56
		6 474,15	481,06				
2.160	Ķirši 0809 20 95 0809 20 05	610,83	355,99	18 383,54	4 552,58	9 557,41	151 333,13
		2 109,07	425,08	262,41	2 530,36	146 397,63	23 972,63
		5 606,50	416,59				
2.170	Persiki 0809 30 90	138,02	80,44	4 153,75	1 028,65	2 159,49	34 193,61
		476,54	96,05	59,29	571,73	33 078,44	5 416,60
		1 266,79	94,13				
2.180	Nektarīni ex 0809 30 10	103,78	60,48	3 123,43	773,50	1 623,84	25 712,02
		358,34	72,22	44,58	429,92	24 873,46	4 073,03
		952,56	70,78				
2.190	Plūmes 0809 40 05	107,32	62,55	3 229,98	799,89	1 679,23	26 589,17
		370,56	74,69	46,11	444,58	25 722,01	4 211,98
		985,06	73,19				
2.200	Zemenes 0810 10 00	103,01	60,03	3 100,15	767,73	1 611,73	25 520,38
		355,67	71,68	44,25	426,71	24 688,07	4 042,68
		945,46	70,25				

Pozīcija	Apraksts Sugas, šķirnes, KN kods	Mērvienības lielums pa 100 kg					
		EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.205	Avenes 0810 20 10	304,95	177,72	9 177,78	2 272,82	4 771,43	75 551,36
		1 052,93	212,21	131,01	1 263,26	73 087,37	11 968,07
		2 798,98	207,98				
2.210	Mellenes (<i>Vaccinium myrtillus</i>) 0810 40 30	1 455,44	848,23	43 802,92	10 847,54	22 772,69	360 585,26
		5 025,34	1 012,84	625,26	6 029,16	348 825,30	57 120,20
		13 358,76	992,61				
2.220	Kivi (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 00	64,65	37,68	1 945,71	481,84	1 011,55	16 017,04
		223,22	44,99	27,77	267,81	15 494,67	2 537,25
		593,39	44,09				
2.230	Granātāboli ex 0810 90 95	313,82	182,89	9 444,73	2 338,93	4 910,22	77 748,90
		1 083,56	218,39	134,82	1 300,00	75 213,24	12 316,18
		2 880,40	214,03				
2.240	Hurma (ieskaitot <i>Sharon fruit</i>) ex 0810 90 95	204,88	119,41	6 166,15	1 527,01	3 205,72	50 759,69
		707,42	142,58	88,02	848,73	49 104,24	8 040,83
		1 880,52	139,73				
2.250	Liči ex 0810 90	—	—	—	—	—	—

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 610/2005**(2005. gada 20. aprīlis),****ar ko groza Regulu (EK) Nr. 462/2005 par pastāvīga konkursa atvēršanu Vācijas intervences aģentūras rīcībā esošo miežu eksportam**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

*1. pants*ņemot vērā Padomes 2003. gada 29. septembra Regulu (EK) Nr. 1784/2003 par labības tirgus kopīgo organizāciju⁽¹⁾ un jo īpaši tās 6. pantu,

Regulas (EK) Nr. 462/2005 5. panta 4. punktu aizstāj ar šo:

tā kā:

“4. Piedāvājumi ir jāiesniedz Vācijas intervences aģentūrai:

(1) Ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 462/2005⁽²⁾ ir izsludināts pastāvīgs konkurss par Vācijas intervences aģentūras rīcībā esošo miežu eksportu.Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE),
Deichmannsaeue 29
D-53179 Bonn
Fakss: (49-228) 68 45 39 85
(49-228) 68 45 32 76”*2. pants*

(2) Regulas (EK) Nr. 462/2005 5. panta 4. punktā ir norādīta Vācijas intervences aģentūras adrese, kurā jāiesniedz piedāvājumi. Ņemot vērā Vācijas administratīvo dienestu iekšējo reorganizāciju, šī adrese ir jālabo.

Šī regula stājas spēkā tās publicēšanas dienā *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

(3) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Labības pārvaldības komitejas atzinumu,

Šo regulu piemēro no 2005. gada 28. aprīļa pulksten 9.00 (pēc Briseles laika).

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 20. aprīlī

Komisijas vārdā —
Komisijas locekle
Mariann FISCHER BOEL⁽¹⁾ OV L 270, 21.10.2003., 78. lpp.⁽²⁾ OV L 75, 22.3.2005., 27. lpp.

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 611/2005

(2005. gada 20. aprīlis),

ar ko groza Regulu (EK) Nr. 823/2000 par Līguma 81. panta 3. punkta piemērošanu dažādām laineru kuģniecības sabiedrību kopīgu līgumu, lēmumu un saskaņotu darbību kategorijām (konsorcijiem)**(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1992. gada 25. februāra Regulu (EEK) Nr. 479/92 par Līguma 85. panta 3. punkta piemērošanu dažām laineru kuģniecības uzņēmumu nolīgumu, lēmumu un saskaņotu darbību kategorijām (konsorcijiem) ⁽¹⁾, un jo īpaši tās 1. pantu,pēc šīs regulas projekta publicēšanas ⁽²⁾,

apspriedusies ar Aizliegtu vienošanos un dominējoša stāvokļa padomdevēju komiteju,

tā kā:

- (1) Ar Komisijas Regulu (EK) Nr. 823/2000 ⁽³⁾ piešķirts vispārējs atbrīvojums laineru kuģniecības konsorcijiem no aizliegumiem, kas ietverti Līguma 81. panta 1. punktā, ievērojot noteiktus nosacījumus.
- (2) Regula (EK) Nr. 823/2000 zaudē spēku 2005. gada 25. aprīlī. Pamatojoties uz Komisijas pieredzi šīs regulas piemērošanā, ir skaidrs, ka pamatojumi konsorciju grupu atbrīvojumam ir aizvien spēkā. Līdz ar to Regulas (EK) Nr. 823/2000 piemērošanu var pagarināt vēl uz pieciem gadiem.
- (3) Tomēr dažos aspektos Regulas (EK) Nr. 823/2000 noteikumi pilnībā neatbilst nozarē pielietotajai praksei. Tādēļ

jāievieš daži nelieli grozījumi Regulā (EK) Nr. 823/2000, lai tā būtu vairāk piemērota paredzētajam nolūkam, līdz kļūst zināmi pārskatītās Padomes 1986. gada 22. decembra Regulas (EEK) Nr. 4056/86, ar ko paredz sīki izstrādātus noteikumus par to, kā Līguma 85. un 86. pantu piemērot attiecībā uz jūras transportu ⁽⁴⁾, iznākumi, kā rezultātā var izrādīties, ka nepieciešami būtiskāki grozījumi.

- (4) Jo īpaši Regulā (EK) Nr. 823/2000 paredzēts, ka konsorciju nolīgumos dalībniecēm uzņēmējsabiedrībām ir jādod tiesības izstāties no konsorcija bez finansiāliem vai citiem sodiem, uz ko attiecas noteikti nosacījumi par paziņošanas termiņu. Prakse liecina, ka nav skaidrs, kā šo noteikumu interpretēt gadījumā, kad konsorcija līguma spēkā stāšanās diena ir agrāk nekā diena, kad pakalpojums tiek faktiski sniegts, piemēram, kad kuģi nav pieejami vai tiek laboti. Tādēļ būtu jāparedz īpaši pasākumi šajā situācijā.
- (5) Ir pamatoti, ka konsorciji meklē nodrošinājumu jauniem ieguldījumiem saistībā ar esošo pakalpojumu. Tādējādi iespēja konsorcija nolīguma pusēm noslēgt nolīgumu, kurā ir saistību neatsaukšanas noteikums, ir jānodrošina arī gadījumos, kad esošā konsorcija nolīguma dalībnieces ir piekritušas veikt būtiskus jaunus ieguldījumus, un ar šo jauno ieguldījumu izmaksas attaisno jaunu saistību neatsaukšanas noteikumu.
- (6) Regulā (EK) Nr. 823/2000 teikts, ka atbrīvojumu piešķir, ja ir izpildīti nosacījumi, iekļaujot to, ka pastāv efektīva cenu konkurence starp dalībniekiem konferencē, kurā darbojas konsorcijs, tādēļ, ka konferences nolīgumā ir skaidri noteiktas konsorcija locekļu pilnvaras, piemērot neatkarīgu cenu veidošanu visām konferences tarifā noteiktajām kravas pārvadājumu likmēm. Komisijas uzmanība tika vērsta uz to, ka neatkarīgu cenu veidošana vairāk nevar tikt uzskatīta par tirgus kopējo vispārpieņemto praksi. Tagad individuāli konfidencialie līgumi ir kļuvuši nozīmīgi daudzās tirdzniecības nozarēs. Šādi konfidencialie līgumi var arī radīt efektīvu konkurenci līnijpārvadātāju konferences dalībnieku starpā. Tādējādi individuāli konfidencialie līgumi ir jāuztver arī kā rādītājs efektīvai cenu konkurencei konferences dalībnieku starpā.

⁽¹⁾ OV L 55, 29.2.1992., 3. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1/2003 (OV L 1, 4.1.2003., 1. lpp.).

⁽²⁾ OV C 319, 23.12.2004., 2. lpp.

⁽³⁾ OV L 100, 20.4.2000., 24. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 463/2004 (OV L 77, 13.3.2004., 23. lpp.).

⁽⁴⁾ OV L 378, 31.12.1986., 4. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1/2003.

(7) Tādēļ Regula (EK) Nr. 823/2000 attiecīgi jāgroza,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulu (EK) Nr. 823/2000 groza šādi:

1) Šādu 6. un 7. punktu pievieno 2. pantam:

“6) “Pakalpojuma uzsākšana” ir datums, kad kuģis dodas pirmajā braucienā vai kad ir veikts jauns būtisks ieguldījums, vai datums, kad kuģis dodas pirmajā braucienā saskaņā ar nosacījumiem, kas izriet no jauniem būtiskiem ieguldījumiem.

7) “Būtisks jauns ieguldījums” nozīmē ieguldījumu attiecīgu īpaši projektētu kuģu būvē, pirkšanā vai ilgtermiņa fraktā un kas ir būtisks pakalpojumu darbībai un sastāda vismaz pusi no kopējiem konsorcija dalībnieku ieguldījumiem attiecībā uz konsorcija piedāvātajiem jūras transporta pakalpojumiem.”

2) 5. panta a) punktu aizstāj ar šādu tekstu:

“a) pastāv efektīva cenu konkurence starp dalībniekiem konferencē, kurā darbojas konsorcijs, tādēļ, ka konferences nolīgumā ir skaidri noteiktas konsorcija locekļu pilnvaras, piemērot neatkarīgu cenu veidošanu visām konferences tarifā noteiktajām kravas pārvadājumu likmēm un/vai lai stājas spēkā individuāli konfidencialie līgumi, vai”.

3) 8. panta b) punktu aizstāj ar šādu tekstu:

“b) konsorcija nolīgumā dalībniecēm uzņēmējsabiedrībām ir jādod tiesības izstāties no konsorcija bez finansiāliem vai

citiem sodiem, tādiem kā pienākums pārtraukt visas transporta darbības attiecīgajā pārvadājumu nozarē vai nozarēs, kas var būt apvienots ar nosacījumu, ka šādas darbības var atsākt tikai pēc noteikta termiņa beigām. Uz šīm tiesībām attiecas maksimālais paziņošanas termiņš, kas ir seši mēneši un ko var piešķirt pēc sākotnējo 18 mēnešu termiņa, sākot no dienas, kad konsorcija nolīgums vai nolīgums par būtiskiem jauniem ieguldījumiem kopējā jūras satiksmē stājas spēkā. Ja konsorcija nolīguma spēkā stāšanās diena ir agrāk nekā diena, kad uzsākta pakalpojuma sniegšana, tad sākotnējais termiņš nav garāks par 24 mēnešiem, sākot no dienas, kad stājas spēkā konsorcija nolīgums vai nolīgums par būtiskiem jauniem ieguldījumiem kopējā jūras satiksmē.

Tomēr ļoti integrēta konsorcija gadījumā, kuram ir kopējo ieņēmumu fonds un/vai augsta līmeņa ieguldījumi tāpēc, ka tā locekļi īpaši konsorcija izveides mērķim ir nopirkuši vai nofraktējuši kuģus, maksimālais paziņošanas termiņš ir seši mēneši, ko var piešķirt pēc sākotnējo 30 mēnešu termiņa, sākot no dienas, kad stājas spēkā konsorcija nolīgums vai nolīgums par būtiskiem jauniem ieguldījumiem kopējā jūras satiksmē. Ja konsorcija nolīguma spēkā stāšanās diena ir agrāk nekā diena, kad uzsākta pakalpojuma sniegšana, tad sākotnējais termiņš nav ilgāks par 36 mēnešiem, sākot no dienas, kad konsorcija nolīgums vai nolīgums par būtiskiem jauniem ieguldījumiem kopējā jūras satiksmē stājas spēkā.”

4) 14. panta 2. punktā datumu “2005. gada 25. aprīlim” aizstāj ar “2010. gada 25. aprīlim”.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2005. gada 26. aprīlī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 20. aprīlī

Komisijas vārdā —
Komisijas priekšsēdētāja
Neelie KROES

KOMISIJAS REGULA (EK) Nr. 612/2005
(2005. gada 20. aprīlis),
ar ko nosaka olīveļļas eksporta kompensācijas

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Padomes 1966. gada 22. septembra Regulu Nr. 136/66/EEK par taukvielu tirgu kopējo organizāciju⁽¹⁾, un jo īpaši tās 3. panta 3. punktu,

tā kā:

- (1) Saskaņā ar Regulas Nr. 136/66/EEK 3. pantu gadījumos, kad Kopienas cenas pārsniedz pasaules cenas, starpību starp šīm cenām var segt ar eksporta kompensāciju, eksportējot olīveļļu uz trešām valstīm.
- (2) Sīki izstrādāti noteikumi olīveļļas eksporta kompensāciju noteikšanai un piešķiršanai noteikti Komisijas Regulā (EEK) Nr. 616/72⁽²⁾.
- (3) Saskaņā ar Regulas Nr. 136/66/EEK 3. panta 3. punktu kompensācijai ir jābūt vienādai visā Kopienā.
- (4) Atbilstīgi Regulas Nr. 136/66/EEK 3. panta 4. punktam kompensāciju par olīveļļu nosaka, ņemot vērā esošo situāciju un nākotnes perspektīvas attiecībā uz olīveļļas cenām un resursiem Kopienas tirgū, kā arī olīveļļas cenas pasaules tirgū. Tomēr gadījumos, kad situācija pasaules tirgū liedz noteikt visizdevīgākās olīveļļas cenas, var ņemt vērā galveno konkurējošo augu eļļu cenu pasaules tirgū un reģistrēto starpību starp šīm cenām un olīveļļas cenām atsaucēs laikposmā. Kompensācijas apjoms nedrīkst pārsniegt starpību starp olīveļļas cenām Kopienā un pasaules tirgū, kas, kur nepieciešams, ir koriģēta, lai ņemtu vērā izmaksas, kas ir saistītas ar produktu eksportu pasaules tirgū.

- (5) Saskaņā ar Regulas Nr. 136/66/EEK 3. panta 3. punkta trešā ievilkuma b) apakšpunktu var izlemt par kompensācijas noteikšanu konkursa kārtībā. Konkursa procedūrai jāattiecas uz kompensācijas apjomu, un tā var attiekties uz konkrētām galamērķa valstīm, daudzumiem, īpašībām un iepakojumu.
- (6) Saskaņā ar Regulas Nr. 136/66/EEK 3. panta 3. punkta otro ievilkumu kompensācija par olīveļļu var būt dažāda, atkarībā no galamērķa, gadījumos, kad to prasa situācija pasaules tirgū vai dažu tirgu īpašās prasības.
- (7) Kompensācijas ir jānosaka vismaz reizi mēnesī. Vajadzības gadījumā kompensācijas var mainīt šajā laikposmā.
- (8) Piemērojot iepriekš izklāstītos noteikumus pašreizējai situācijai olīveļļas tirgū un jo īpaši olīveļļas cenām Kopienā un trešo valstu tirgos, kompensācija ir jānosaka saskaņā ar šīs regulas pielikumu.
- (9) Eļļas un taukvielu pārvaldības komiteja nav sniegusi savu atzinumu tās priekšsēdētāja noteiktajā termiņā,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Eksporta kompensācijas par Regulas Nr. 136/66/EEK 1. panta 2. punkta c) apakšpunktā minētajiem produktiem nosaka saskaņā ar pielikumu.

2. pants

Šī regula stājas spēkā 2005. gada 21. aprīlī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2005. gada 20. aprīlī

Komisijas vārdā —
Komisijas locekle
Mariann FISCHER BOEL

⁽¹⁾ OV L 72, 30.9.1966., 3025/66. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 865/2004 (OV L 161, 30.4.2004., 97. lpp.).

⁽²⁾ OV L 78, 31.3.1972., 1. lpp. Regluā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EEK) Nr. 2962/77 (OV L 348, 30.12.1977., 53. lpp.).

PIELIKUMS

Komisijas 2005. gada 20. aprīļa regulai, ar ko nosaka olīveļļas eksporta kompensācijas

Produkta kods	Galamērķis	Mērvienība	Kompensācijas apjoms
1509 10 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 10 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1509 90 00 9900	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9100	A00	EUR/100 kg	0,00
1510 00 90 9900	A00	EUR/100 kg	0,00

NB: Produktu kodi, kā arī A sērijas galamērķa kodi ir noteikti grozītajā Komisijas Regulā (EEK) Nr. 3846/87 (OV L 366, 24.12.1987., 1. lpp.).

Galamērķa ciparu kodi ir noteikti Komisijas Regulā (EK) Nr. 2081/2003 (OV L 313, 28.11.2003., 11. lpp.).

II

(Tiesību akti, kuru publicēšana nav obligāta)

KOMISIJA

KOMISIJAS LĒMUMS

(2005. gada 18. aprīlis)

par ārkārtas pasākumiem attiecībā uz neatļautu ģenētiski modificētu organismu "Bt10" kukurūzas produktos

(izziņots ar dokumenta numuru K(2005) 1275

(Dokuments attiecas uz EEZ)

(2005/317/EK)

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2002. gada 28. janvāra Regulu (EK) Nr. 178/2002, ar ko paredz pārtikas aprites tiesību aktu vispārīgus principus un prasības, izveido Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestādi un paredz procedūras saistībā ar pārtikas nekaitīgumu⁽¹⁾, un jo īpaši tās 53. panta 1. punktu,

tā kā:

(1) Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (EK) Nr. 1829/2003⁽²⁾ par ģenētiski modificētu pārtiku un barību 4. panta 2. punktā un 16. panta 2. punkta noteikts, ka nav atļauts laist tirgū ģenētiski modificētu pārtiku vai barību, ja nav saskaņā ar minēto regulu izsniegta atļaujas. Tās pašas regulas 4. panta 3. punktā un 16. panta 3. punktā noteikts, ka atļauju ģenētiski modificētai pārtikai un barībai izsniedz tikai tad, ja ir atbilstoši un pietiekami pierādīts, ka tā nelabvēlīgi neietekmē cilvēku veselību, dzīvnieku veselību vai vidi, ka tā nemaldina patērētāju vai lietotāju un neatšķiras no pārtikas vai barības, kuras aizstāšanai tā ir paredzēta, tādā mērā, ka tās normāla lietošana uzturā cilvēkiem vai dzīvniekiem uzturvielu ziņā būtu neizdevīga.

(2) Amerikas Savienoto Valstu iestādes (ASV iestādes) 2005. gada 22. martā informēja Komisiju, ka kukurūzas produkti, kuri ir piesārņoti ar tā saukto ģenētiski modi-

ficēto kukurūzu "Bt10" (piesārņotie produkti) un kurus nav atļauts laist Kopienas tirgū, iespējams, ir izvesti uz Kopienu no 2001. gada, un to izvešana turpinās. Turklāt šīs iestādes informēja Komisiju, ka minētos produktus nav atļauts laist arī Amerikas Savienoto Valstu tirgū.

(3) Neskarot dalībvalstu pārbaudes pienākumus, turpmāk pieņemamie pasākumi attiecībā uz piesārņotu produktu ieviešanām jāpakļauj visaptverošai un kopīgai pieejai, kas ļautu ātri un efektīvi rīkoties un izvairīties no atšķirībām starp dalībvalstīm, vērtējot situāciju.

(4) Regulas (EK) Nr. 178/2002 53. pantā paredzēta iespēja pieņemt attiecīgus Kopienas ārkārtas pasākumus attiecībā uz pārtiku un barību, kas ievesta no trešās valsts, lai aizsargātu cilvēku veselību, dzīvnieku veselību vai vidi, ja risku nevar pietiekami labi novērst ar pasākumiem, ko veic attiecīgās dalībvalstīs.

(5) Ne Syngenta, ne ASV iestādes nesniedza datus, kas ļautu Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestādei (Iestāde) izdarīt ģenētiski modificētās kukurūzas "Bt10" nekaitīguma novērtējumu atbilstīgi Regulā (EK) Nr. 1829/2003 noteiktajiem standartiem, kaut gan 2004. gada decembrī uzņēmums Syngenta, kurš izstrādāja ģenētiski modificēto kukurūzu "Bt10", par piesārņotajiem produktiem ziņoja Savienoto Valstu iestādēm. Saskaņā ar Iestādes sniegto skaidrojumu⁽³⁾, ja šīs informācijas nav, "Bt10" nekaitīgums vēl jāapstiprina.

⁽¹⁾ OV L 31, 1.2.2002., 1. lpp. Regulā jaunākie grozījumi izdarīti ar Regulu (EK) Nr. 1642/2003 (OV L 245, 29.9.2003., 4. lpp.).

⁽²⁾ OV L 268, 18.10.2003., 1. lpp.

⁽³⁾ Eiropas Pārtikas nekaitīguma iestādes 2005. gada 12. aprīļa paziņojums.

- (6) Ņemot vērā tādu datu trūkumu, kas būtu pietiekami ģenētiski modificētās kukurūzas "Bt10" nekaitīguma novērtēšanai, lai sasniegtu augsto veselības aizsardzības līmeni, kuru ir izvēlējusies Kopiena, un riska prezumpciju attiecībā uz produktiem, kas nav atļauti saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1829/2003, kurā ņemts vērā Regulas (EK) Nr. 178/2002 7. pantā noteiktais piesardzības princips, ir lietderīgi veikt ārkārtas pasākumus, lai novērstu piesārņoto produktu laišanu Kopienas tirgū.
- (7) Saskaņā ar vispārīgajām prasībām, kas noteiktas Regulā (EK) Nr. 178/2002, uzņēmēji, kuri iesaistīti pārtikas un barības aprīvē, ir galvenās personas, kas ir juridiski atbildīgas par to, lai tiktu nodrošināts, ka pārtika un barība uzņēmumos, kuri atrodas to pārziņā, atbilstu pārtikas aprīves tiesību aktu prasībām un lai tiktu pārbaudīts, vai minētās prasības ir izpildītas. Tādēļ pienākumu pierādīt, ka tirgū netiek laisti piesārņoti produkti, jāuztic tirgus dalībniekam, kas sācis tos laist tirgū. Tādēļ ar ārkārtas pasākumiem jāprasa, lai Amerikas Savienoto Valstu izcelsmes specifisku produktu sūtījumus drīkstētu laist tirgū tikai tad, ja ir analīzes protokols, kurā ir pierādīts, ka produkts nav piesārņots ar ģenētiski modificēto kukurūzu "Bt10". Analīzes protokolam jābūt akreditētas laboratorijas izdotam saskaņā ar starptautiski atzītiem standartiem.
- (8) Lai atvieglotu kontroli, visa ģenētiski modificētā pārtika un barība, ko laiž tirgū, jāpakļauj atzītai noteikšanas metodei. *Syngenta* tika lūgts nodrošināt metodi, ar ko, mainot apstākļus, varētu noteikt ģenētiski modificēto kukurūzu "Bt10", kā arī nodrošināt kontrolparaugus. Tādēļ Regulas (EK) Nr. 1829/2003 32. pantā minētajai Kopienas references laboratorijai (KRL) lūdza apstiprināt šim produktam noteikšanas metodi, vadoties pēc *Syngenta* sniegtajiem datiem. *Syngenta* darīja pieejamu noteikšanas metodi, un to var atrast pēc šādas adreses: <http://gmo-crl.jrc.it>
- (9) Ņemot vērā, ka šajā direktīvā paredzētajiem pasākumiem jābūt samērīgiem un tādiem, kas neierobežo vairāk kā vajadzīgs, tiem jāattiecas tikai uz produktiem, kurus var uzskatīt par piesārņotiem ar ģenētiski modificētu kukurūzu "Bt10". Saskaņā ar ASV iestāžu sniegto informāciju ģenētiski modificētas kukurūzas graudi un no tiem iegūti produkti netiek ievesti Kopienā no Amerikas Savienotajām Valstīm, izņemot kukurūzas lipekļa barību un barībai izmantojamās drabiņas. Tādēļ uz šiem produktiem jāattiecinā minētie pasākumi.
- (10) Neskatoties uz Komisijas lūgumiem, ASV iestādes nevarēja garantēt, ka "Bt10" nebūs kukurūzas lipekļa barībā un drabiņās, kas satur vai ir ražotas no ģenētiski modificētiem organismiem un kas ievestas Kopienā, ņemot vērā to, ka Amerikas Savienotajās Valstīs attiecībā uz šiem produktiem nepiemēro nošķiršanas un izsekojamības pasākumus.
- (11) Attiecībā uz pārtikas produktiem saskaņā ar Komisijai pieejamo informāciju Kopienā pārtikas ražošanai neizmanto ģenētiski modificētu kukurūzu, kas ievesta no Amerikas Savienotajām Valstīm. Tomēr dalībvalstīm jāuzrauga, vai pārtikas produkti no ģenētiski modificētas kukurūzas ir pieejami tirgū un vai tie ir piesārņoti ar "Bt10". Pamatojoties uz dalībvalstu sniegto informāciju, Komisija lems, vai vajadzīgi attiecīgi pasākumi.
- (12) Pēc 6 mēnešiem pasākumi jānovērtē, lai noteiktu, vai tie vēl ir vajadzīgi.
- (13) Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Pastāvīgās pārtikas aprīves un dzīvnieku veselības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Darbības joma

Šo lēmumu piemēro šādiem Amerikas Savienoto Valstu izcelsmes produktiem:

- kukurūzas lipekļa barībai, kas satur ģenētiski modificētu kukurūzu ar KN kodu 2309 90 20 vai ko no tās ražo,
- drabiņām, kas satur ģenētiski modificētu kukurūzu ar KN kodu 2303 30 00 vai ko no tās ražo.

2. pants

Tirgū laišanas nosacījumi

1. Dalībvalstis ļauj sākt laist tirgū 1. pantā minētos produktus tikai tad, ja ir analīzes protokols, kurš balstās uz atbilstīgu un atzītu metodi, ar ko, mainot apstākļus, var noteikt ģenētiski modificēto kukurūzu "Bt10", un kuru izdevusi akreditēta laboratorija, kurš ir klāt sūtījumam un kurā ir pierādīts, ka produkts nesatur "Bt10" kukurūzu vai no "Bt10" kukurūzas ražotu barību.

Ja 1. pantā minētos produktu sūtījums ir sadalīts daļās, katrai sadalītā sūtījuma daļai jāpievieno 1. punktā paredzētā analīzes protokola apliecināta kopija.

2. Ja šāda analīzes protokola nav, Kopienā reģistrētais tirgus dalībnieks, kas ir atbildīgs par produkta sāksanu laist tirgū, liek 1. pantā minētos produktus pārbaudīt, lai pierādītu, ka tie nesatur "Bt10" kukurūzu vai no "Bt10" kukurūzas ražotu barību. Ja analīzes protokola nav, sūtījumu Kopienas tirgū nelaiž.

3. Dalībvalstis informē Komisiju par pozitīviem (nelabvēlīgiem) rezultātiem, izmantojot Pārtikas un barības ātrās reaģēšanas sistēmu.

3. pants

Citi kontroles pasākumi

Dalībvalstis veic attiecīgos pasākumus, tostarp paraugu ņemšanu un analīzi izlases kārtā, attiecībā uz 1. pantā minētajiem produktiem, kas jau ir jau laisti tirgū, lai pārliicinātos, ka tajos nav "Bt10" kukurūzu vai no "Bt10" kukurūzas ražota barība. Tās informē Komisiju par pozitīviem (nelabvēlīgiem) rezultātiem, izmantojot Pārtikas un barības ātrās reaģēšanas sistēmu.

4. pants

Piesārņoti sūtījumi

Dalībvalstis veic vajadzīgos pasākumus, lai panāktu, ka 1. pantā minētos produktus, kuru sastāvā konstatē "Bt10" kukurūzu vai no "Bt10" kukurūzas ražotu barību, nelaiž tirgū.

5. pants

Izmaksu segšana

Dalībvalstis nodrošina, ka izmaksas, kas rodas īstenojot 2. un 4. pantu, sedz tirgus dalībnieki, kuri ir atbildīgi par sāksanu laist tirgū.

6. pants

Pasākumu pārskatīšana

Šo lēmumu pārskata vēlākais līdz 2005. gada 31. oktobrim.

7. pants

Adresāti

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Briselē, 2005. gada 18. aprīlī

Komisijas vārdā —

Komisijas loceklis

Markos KYPRIANOU

EK UN ŠVEICES APVIENOTĀS KOMITEJAS LĒMUMS Nr. 2/2005

(2005. gada 17. marts),

ar ko groza 3. protokolu Nolikuma starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Šveices Konfederāciju par jēdziena "noteiktas izcelsmes izstrādājumi" definīciju un administratīvās sadarbības metodēm

(2005/318/EK)

APVIENOTĀ KOMITEJA,

2) Protokola 18. panta 4. punktu aizstāj ar šādu:

ņemot vērā 1972. gada 22. jūlijā Briselē parakstīto nolikumu starp Eiropas Ekonomikas kopienu un Šveices Konfederāciju, turpmāk – "Nolikums",

"4. Preču pārvadājumu apliecības EUR.1, kas izdotas retrospektīvi, jāvizē ar vienu no šādām frāzēm:

ņemot vērā 3. protokolu par jēdziena "noteiktas izcelsmes izstrādājumi" definīciju un administratīvās sadarbības metodēm, turpmāk – "3. protokols", un jo īpaši tā 38. pantu,

ES "EXPEDIDO A POSTERIORI"
 CS "VYSTAVENOV DODATEČNĚ"
 DA "UDSTEDT EFTERFØLGENDE"
 DE "NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT"
 ET "TAGANTJÄRELE VÄLJA ANTUD"
 EL "ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ"
 EN "ISSUED RETROSPECTIVELY"
 FR "DÉLIVRÉ A POSTERIORI"
 IT "RILASCIATO A POSTERIORI"
 LV "IZSNIEGTS RETROSPEKTĪVI"
 LT "RETROSPEKTYVUSIS IŠDAVIMAS"
 HU "KIADVA VISSZAMENŐLEGES HATÁLLYAL"
 MT "MAHRUĠ RETROSPETTIVAMENT"
 NL "AFGEGEVEN A POSTERIORI"
 PL "WYSTAWIONE RETROSPEKTYWNIĘ"
 PT "EMITIDO A POSTERIORI"
 SL "IZDANO NAKNADNO"
 SK "VYSTAVENÉ DODATOČNE"
 FI "ANNETTU JÄLKIKÄTEEN"
 SV "UTFÄRDAT I EFTERHAND".

tā kā:

(1) Čehijas Republika, Igaunijas Republika, Kipras Republika, Latvijas Republika, Lietuvas Republika, Ungārijas Republika, Maltas Republika, Polijas Republika, Slovēnijas Republika un Slovēnijas Republika, turpmāk – "jaunās dalībvalstis", 2004. gada 1. maijā pievienojās Eiropas Savienībai.

(2) Uz tirdzniecību starp jaunajām dalībvalstīm un Šveices Konfederāciju, turpmāk – "Šveice", pēc pievienošanās attiecas šis nolikums, un starp Šveici un attiecīgajām jaunajām dalībvalstīm noslēgto tirdzniecības nolikumu piemērošana ir pārtraukta.

(3) Pēc jauno dalībvalstu pievienošanās preces, kuru izcelsme ir minētajās valstīs un kuras ievēd Šveicē, saskaņā ar Nolikumu jāuzskata par Kopienas izcelsmes precēm.

(4) Sakarā ar jauno dalībvalstu pievienošanu, 3. protokola tekstā ir vajadzīgi daži tehniski grozījumi, kā arī nepieciešami pārejas posma pasākumi, lai nodrošinātu pārejas procesu un garantētu tiesisko drošību.

(5) 2003. gada Pievienošanās akta IV pielikuma 5. iedaļā ir paredzēti līdzīgi pārejas posma pasākumi un procedūras,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

I i e d a ļ a

Protokola teksta tehniskie grozījumi

1. pants

Izcelsmes noteikumi

Protokolu Nr. 3 groza šādi:

1) Protokola 3. panta 1. punktā un 4. panta 1. punktā svītrot atsauci uz jaunajām dalībvalstīm.

3) Protokola 19. panta 2. punktu aizstāj ar šādu:

"2. Šādi izsniegtā dublikātā jābūt vārdam:

ES "DUPLICADO"
 CS "DUPLIKÁT"
 DA "DUPLIKAT"
 DE "DUPLIKAT"
 ET "DUPLIKAAT"
 EL "ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ"
 EN "DUPLICATE"
 FR "DUPLICATA"
 IT "DUPLICATO"
 LV "DUBLIKĀTS"
 LT "DUBLIKATAS"
 HU "MÁSODLAT"
 MT "DUPLIKAT"
 NL "DUPLICAAT"
 PL "DUPLIKAT"

PT "SEGUNDA VIA"
 SL "DVOJNIK"
 SK "DUPLIKÁT"
 FI "KAKSOISKAPPALE"
 SV "DUPLIKAT".

4) Protokola IV pielikumu aizstāj ar šādu:

"TV PIELIKUMS

Rēķindeklarācija, kuras teksts norādīts turpmāk, jāsgatavo saskaņā ar zemsvītras piezīmēm. Zemsvītras piezīmes tomēr nav jāatkārto.

Teksts spāņu valodā

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera n.º ...⁽¹⁾] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ...⁽²⁾.

Teksts čehu valodā

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ...⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ...⁽²⁾.

Teksts dāņu valodā

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...⁽²⁾.

Teksts vācu valodā

Der Ausfühler (Ermächtigter Ausfühler; Bewilligungs-Nr. ...⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte ...⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

Teksts igauņu valodā

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr. ...⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ...⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

Teksts grieķu valodā

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο [άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ...⁽¹⁾] δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ...⁽²⁾.

Teksts angļu valodā

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ...⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...⁽²⁾ preferential origin.

Teksts franču valodā

L'exportateur des produits couverts par le présent document [autorisation douanière n.º ...⁽¹⁾] déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...⁽²⁾.

Teksts itāļu valodā

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento [autorizzazione doganale n. ...⁽¹⁾] dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...⁽²⁾.

Teksts latviešu valodā

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ...⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ...⁽²⁾.

Teksts lietuviešu valodā

Šiame dokumente išvardytų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ...⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ...⁽²⁾ preferencinės kilmės prekės.

Teksts ungāru valodā

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ...⁽²⁾ származásúak.

Teksts maltiešu valodā

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ...⁽¹⁾) jiddikjara li, hliief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ...⁽²⁾.

Teksts holandiešu valodā

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijk andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ...⁽²⁾.

Teksts poļu valodā

Eksporтер produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...⁽¹⁾) oświadcza, że – jeśli wyraźnie nie określono inaczej – produkty te mają ...⁽²⁾ pochodzenie preferencyjne.

Teksts portugāļu valodā

O exportador dos produtos cobertos pelo presente documento [autorização aduaneira n.º ...⁽¹⁾], declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...⁽²⁾.

Teksts slovēņu valodā

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št. ...⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ...⁽²⁾ poreklo.

Teksts slovāku valodā

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ...⁽¹⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...⁽²⁾.

Teksts somu valodā

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ...⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperä tuotteita ...⁽²⁾.

Teksts zviedru valodā

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr ...⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung⁽²⁾.

.....⁽³⁾

(Vieta un datums)

.....⁽⁴⁾

(Eksportētāja paraksts, skaidri salasāmi jānorāda arī tās personas vārds un uzvārds, kura deklarāciju paraksta)

⁽¹⁾ Ja rēķindeklarāciju sagatavo atzīts eksportētājs, tad šajā vietā jāieraksta atzītā eksportētāja atļaujas numurs. Ja rēķindeklarāciju nesagatavo atzīts eksportētājs, tad vārdus iekavās izlaiž vai arī šo vietu atstāj tukšu.

⁽²⁾ Jānorāda produktu izcelsme. Ja rēķindeklarācija pilnībā vai daļēji attiecas uz Seūtas un Melilas izcelsmes izstrādājumiem, tad eksportētājam tas skaidri jānorāda deklarācijas dokumentā, ierakstot "CM".

⁽³⁾ Šis norādes var izlaist, ja informācija ir iekļauta pašā dokumentā.

⁽⁴⁾ Gadījumos, kad eksportētāja paraksts netiek prasīts, atbrīvošana no paraksta nozīmē arī atbrīvošanu no parakstītāja vārda."

II iedaļa**Pārejas noteikumi****2. pants****Izcelsmes apliecinājums un administratīvā sadarbība**

1. Attiecīgā valsts pieņem izcelsmes apliecinājumus, ko pienācīgi izsniegusi Šveice vai kāda jaunā dalībvalsts saskaņā ar preferenču nolīgumiem vai autonomiem režīmiem, kurus savstarpēji piemēro, ja:

- šādas izcelsmes iegūšana piešķir tarifa preferenču režīmu, pamatojoties uz Nolīgumā ietvertajiem preferenciālajiem tarifa pasākumiem;
- izcelsmes apliecinājums un pārvadājuma dokumenti bija izsniegti ne vēlāk kā dienu pirms pievienošanās dienas;
- izcelsmes apliecinājums ir iesniegts muitas iestādēm četru mēnešu laikā pēc pievienošanās dienas.

Ja preces tika deklarētas ieviešanai Šveicē vai kādā jaunajā dalībvalstī pirms pievienošanās dienas saskaņā ar preferenču nolīgumiem vai autonomiem režīmiem, kurus tobrīd piemēro starp Šveici un attiecīgo jauno dalībvalsti, izcelsmes apliecinājumu, kas saskaņā ar minētajiem nolīgumiem vai režīmiem izsniegts retrospektīvi, var pieņemt arī ar noteikumu, ka tas iesniegts muitas iestādēm četru mēnešu laikā pēc pievienošanās dienas.

2. Šveicei un jaunajām dalībvalstīm ir atļauts saglabāt atļaujas, kas nodrošina "atzīto eksportētāju" statusu saskaņā ar preferenču nolīgumiem vai autonomajiem režīmiem, kurus tās savstarpēji piemēro, ja:

- šāds noteikums ir paredzēts arī Šveices un Kopienas nolīgumā, kas noslēgts pirms pievienošanās dienas, un
- atzītie eksportētāji piemēro saskaņā ar minēto nolīgumu spēkā esošos izcelsmes noteikumus.

Ne vēlāk kā gadu pēc pievienošanās dienas šīs atļaujas aizstāj ar jaunām atļaujām, kas izsniegtas saskaņā ar Nolīguma nosacījumiem.

3. Pieprasījumus turpmākai izcelsmes apliecinājuma pārbaudei, kas izsniegta saskaņā ar preferenču nolīgumiem vai autonomiem režīmiem, kuri minēti 1. un 2. punktā, Šveices vai dalībvalsts kompetentās muitas iestādes pieņem trīs gadus pēc attiecīgā izcelsmes apliecinājuma izsniegšanas, un to šīs iestādes var izsniegt uz trīs gadiem pēc izcelsmes apliecinājuma pieņemšanas, kas kopā ar importa deklarāciju iesniegts šīm iestādēm.

3. pants**Tranzītpreces**

1. Nolīguma noteikumus var piemērot precēm, kuras eksportē no Šveices uz kādu no jaunajām dalībvalstīm vai no jaunās dalībvalsts uz Šveici un kuras atbilst 3. protokola noteikumiem, un kuras pievienošanās dienā atrodas tranzītā vai pagaidu glabāšanā, muitas noliktavā vai Šveices vai attiecīgās jaunās dalībvalsts brīvajā zonā.

2. Šādos gadījumos preferenču režīmu var nodrošināt, ja četru mēnešu laikā kopš pievienošanās dienas importētājais valsts muitas iestādēm iesniedz izcelsmes apliecinājumu, ko retrospektīvi izsniegušas eksportētājais valsts muitas iestādes.

4. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā pieņemšanas dienā.

To piemēro no 2004. gada 1. maija.

Briselē, 2005. gada 17. martā

Apvienotās komitejas vārdā —
priekšsēdētājs
Richard WRIGHT